



**Selections from the
IDB Art Collection**

EXPRESSIONS OF THE AMERICAS

FROM MAY 10 TO JULY 23, 2010



Presentation

The present exhibition is part of the celebrations related to the 18th anniversary of the Inter-American Development Bank (IDB) Cultural Center, originally inaugurated on May 15th, 1992, by the President of Chile, Patricio Aylwin.

The role of culture in the context of development has gradually been recognized, and today it is more important than ever, especially in modern civilization. Culture not only determines societal directions and behaviors, but establishes references which, in the past, were often ignored by those in positions of leadership in our Region, thus delaying the pace of improvement for the quality of life and integrated wellbeing for all.

The Cultural Center takes this opportunity to pay tribute to the creativity of the Americas by staging a selection of popular and folk art from the Americas, drawn from the Art Collection of the IDB. Each of these examples illustrates how individuals have interpreted their traditions and ways of life, and adjusted them to deal with current reality. Such reality, however, is impregnated with age-old knowledge that speaks of processes experienced by communities throughout many centuries, sometimes over thousands of years.

These works also reflect a transparent perception of the world, translated for our enjoyment by the sensitivity of artists who are not usually preoccupied with fame or recognition. Their capacity to give to others what they consider the best in a human being is an attitude which, if generalized in society, could help ease our existence.

The mission of the IDB Cultural Center is summarized in the concept of culture as a component of development. Its vision is to contribute to the leadership of the IDB as a multilateral institution concerned with all aspects of development. Its strategic plan is based on the implementation of several programs that bring benefits both inside and outside the Region, establishing the presence of the IDB where it has been absent. These programs include the Cultural Development Program, a grant-giving initiative to help cultural organizations and institutions whose activities have a social and economic impact in the Region; it financially and technically supports organizations which, given their cultural scope, contribute to

improve the lives of people in the IDB countries; and helps organizations in Washington see the Region in a positive way, and make it better known. Through the Exhibitions Program and the Inter-American Concert, Lecture and Film Series, the IDB Cultural Center brings to Washington, D.C. outstanding examples of the Region's creativity to promote the member countries of the IDB (48 nations, including North, Central, and South America, and the Caribbean). It also provides opportunities to talented individuals who require technical assistance, linking their success to the IDB. Successful cultural activities improve public opinion about the IDB through press and information media in Washington, and the Region. To date, the Center has generated more than 5,000 articles in the printed and digital press, TV and radio, helping the overall image of the IDB. And the IDB Art Collection, managed as a corporate collection, serves as a good will ambassador to other public and private organizations, inside and outside Washington, the US and the world.

It has been a great experience for the IDB Cultural Center to oversee and care for the IDB Art Collection, and send it to many places such as Rio de Janeiro, Brazil; San José, Costa Rica; Riverside and San Bernardino, California; as well as Delaware, Arkansas, Florida, and most recently, to Medellín, Colombia. The collection needs much more work, of course, but no matter how difficult the task has been, the reward is to see the IDB gradually recognized for its interest in cultural expression in the context of development, in the United States and elsewhere. The IDB Art Collection has become an extraordinary resource utilized to advance the Bank's agenda and position its presence in places where the Bank is not represented in other ways. This fact is more fulfilling when one understands that the collection is a recognition the IDB gives to all those artists who are part of the vast number of people for whom the Bank is trying to create a better future.

Félix Ángel

IDB Cultural Center
Washington, D.C.



24 Various artists, collective work • *Antílope*

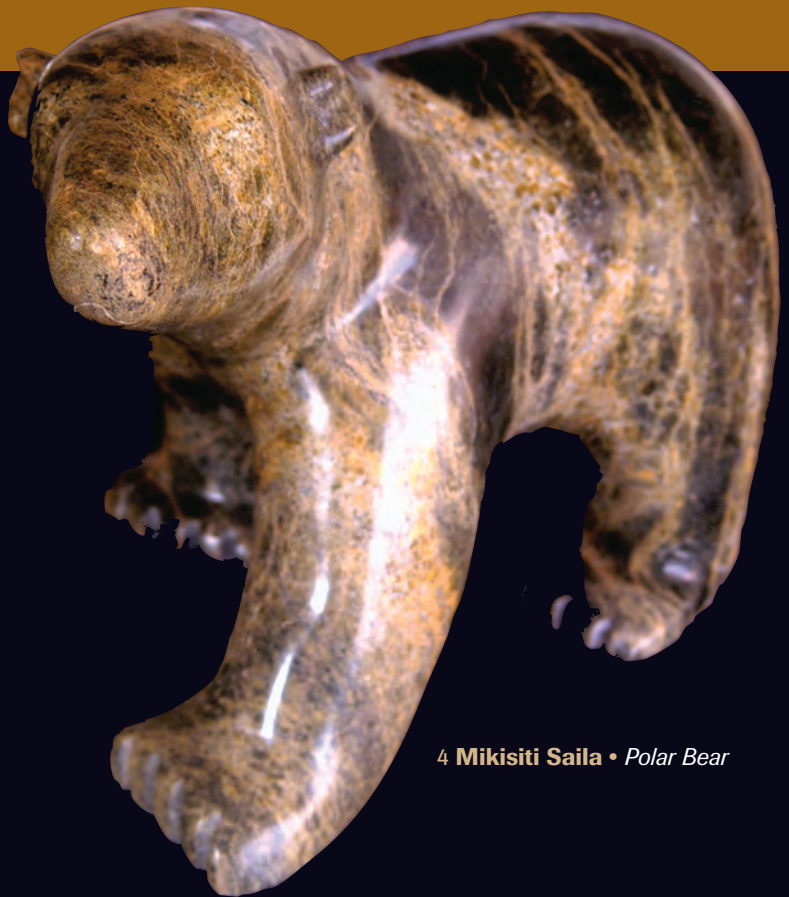
14 María Elena Manzana



1 Mask Studio in Oruro • /

36 Octavio Paz and Santodio Paz • *Chulucana Vase*

zanares • Anfora



4 Mikisiti Saila • Polar Bear



ro • Máscara de diablo



37 Sixto Seguil • Mate burilado

20 Carlomagno Pedro Martínez • Carreta de muerte con diablos y calaveras



The Cultural Center

The IDB Cultural Center was created in 1992 and has two primary objectives: (1) to contribute to social development by administering a grants program that sponsors and co-finances small-scale cultural projects that will have a positive social impact in the region, and (2) to promote a better image of the IDB member countries, with emphasis on Latin America and the Caribbean, through culture and increased understanding between the region and the rest of the world, particularly the United States.

Cultural programs at headquarters feature new as well as established talent from the region. Recognition granted by Washington, D.C. audiences and press often helps propel the careers of new artists. The Center also sponsors lectures on Latin American and Caribbean history and culture, and supports cultural undertakings in the Washington, D.C. area for the local Latin American and Caribbean communities, such as Spanish-language theater, film festivals, and other events.

The IDB Cultural Center Exhibitions and the Inter-American Concert, Lecture and Film Series stimulate dialogue and a greater knowledge of the culture of the Americas. The Cultural Development Program funds projects in the fields of youth cultural development, institutional support, restoration and conservation of cultural patrimony, and the preservation of cultural traditions. The IDB Art Collection, gathered over several decades, is managed by the Cultural Center and reflects the relevance and importance the Bank has achieved after four decades as the leading financial institution concerned with the development of Latin America and the Caribbean.



Printed on recycled paper

**Cataloging-in-Publication data provided by
the Inter-American Development Bank Felipe Herrera Library**

Expressions of the Americas : selections from the IDB art collection.
p. cm.

"From May 10 to July 23, 2010."

ISBN 978-1-59782-120-9

1. Folk art—Latin America—Exhibitions. 2. Folk art—Exhibitions—
Catalogs. I. IDB Cultural Center.

NK802.E97 2010

745.09 E964—dc22

The Inter-American Development Bank

Luis Alberto Moreno
President

Daniel M. Zelikow
Executive Vice President

Roberto Vellutini
Vice President for Countries

Santiago Levy
Vice President for Sectors and Knowledge

Manuel Rapoport
Vice President for Finance and Administration

Steven J. Puig
*Vice President for Private Sector
and Non-Sovereign Guaranteed Operations*

George de Lama
External Relations Advisor

Philippe Rispal
*Division Chief of Information Management,
External Relations*

The Cultural Center

Félix Ángel, *Director and Curator
Chief*

Soledad Guerra, *Assistant General Coordinator
Communications Senior Analyst*

Anne Vena, *Inter-American Concert, Lecture and
Film Series Coordinator
Communications Senior Associate*

Elba Agustí, *Cultural Development Program Coordinator
Communications Associate*

Debra Corrie, *IDB Art Collection Management
and Conservation Assistant
Contractor*

●
Soledad Guerra
Catalogue Production

Gregory R. Staley; Willie Heinz and Arlette Pedraglio,
*IDB Photo Library
Photography*

José Ellauri
Catalogue Designer



12 Mireille Délice • *Ogou Ferail*



31 Blanca Efigenia Noguera • *Animal mitológico*



5 Axangayu Shaa • *Drum Dancer*

11 Unknown artist • *Equestrian Figure of Saint James*



16 & 17 **Jesús Aguilar** • *Dos campesinas típicas*

25 **Agustín Amador** • *Vessel*



13 **Ventura Gutiérrez** • *Platón diamante*

List of Works

BOLIVIA



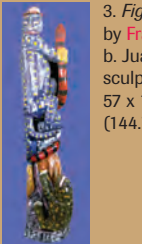
1. *Máscara de diablo - Baile de la diablada (Devil Mask for Devil Dance)*, 1990
by **Taller de máscaras de la ciudad de Oruro, Bolivia**

plaster, cardboard, glass and sequins
20 7/8 x 20 7/8 x 20 7/8 inches
(53 x 53 x 53 cm)

BRAZIL



2. *Namoradeira em cerâmica (Flirting Girl)*, 2000
by **Ubiraci Alves de Freitas**
b. Rio de Janeiro, Brazil, 1971 – ceramic sculpture (series of 3)
22 1/4 h. x 1 5/8 l. x 9 13/16 d. inches
(56.5 h. x 4.1 l. x 25 d. cm)



3. *Figures with Hat*, 2001
by **Francisco Cardoso Graciano**
b. Juazeiro do Norte, Brazil, 1962 – sculpture in polychrome wood
57 x 18 1/2 x 18 1/2 inches
(144.78 x 46.99 x 46.99 cm)

CANADA



4. *Polar Bear*, 1996
by **Mikisiti Saila**
b. Canada, 1939 – serpentinite stone
11 1/2 x 14 x 6 1/2 inches
(29.21 x 35.56 x 16.51 cm)

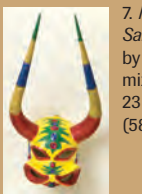


5. *Drum Dancer*, 1999
by **Axangayu Shaa**
b. Cape Dorset, Canada, 1937 – serpentinite stone, caribou antler and bone
15 x 15 1/2 x 14 inches
(38.1 x 39.37 x 35.56 cm)



6. *Sedna*, 2000
by **Oviloo Tunnilie**
b. Cape Dorset, Canada, 1949 – serpentinite stone
14 1/2 x 8 1/2 x 2 1/2 inches
(36.83 x 21.59 x 6.35 cm)

DOMINICAN REPUBLIC

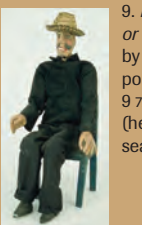


7. *Máscara Pepinera, del carnaval de Santiago de Caballeros (Mask)*, n/a.
by **unknown artist**
mixed media
23 x 16 x 12 inches
(58.42 x 40.64 x 30.48 cm)



8. *Máscara (Mask)*, n/a.
by **unknown artist**
mixed media
23 x 16 x 12 inches
(58.42 x 40.64 x 30.48 cm)

GUATEMALA



9. *Maximón ("Saint Simon" or "Saint Judas Iscariot")*, n/a.
by **unknown artist**
polychrome woodcarving
9 7/16 x 9 7/16 inches
(height 56 cm standing, 44 cm seated; 24 x 24 cm)



10. *Saint Michael Archangel, with movable scale, sword, and wings*; n/a.
by **unknown artist**
polychrome woodcarving
22 1/16 x 21 1/4 x 4 3/4 inches
(56 x 54 x 12 cm)



11. *Equestrian Figure of Saint James, former patron of the old city Santiago de Guatemala*, n/a.
by **unknown artist**
polychrome woodcarving
12 3/16 x 14 9/16 x 7 1/16 inches
(31 x 37 x 18 cm)

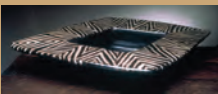
HAITI



12. *Ogou Ferail*, 2004
by **Mireille Délice**
b. Port-au-Prince, 1970 – applique and embroidery on fabric
30 x 26 inches
(76.2 x 66.04 cm)

Permanent loan from the Inter-American Culture and Development Foundation, Washington, DC.

HONDURAS



13. *Platón diamante (Diamond Plate)*, 2000
by **Ventura Gutiérrez**
The artist is a member of the CIAMAGUL

Cooperative of Lenca Craftswomen, Honduras. Black, yellow, and gray clay and sand, modeled by hand using several techniques, covered with engobe, decorated with negative designs, stone burnished, and fired with wood in a single-chamber oven.
7 7/8 x 27 9/16 x 15 3/4 inches
(20 x 70 x 40 cm)



14. *Anfora (Jug)*, 2001
by **Maria Elena Manzanares**
The artist is a member of the CIAMAGUL Cooperative of Lenca Craftswomen, Honduras. Black, yellow, and gray clay and sand, modeled by hand using several techniques, covered with engobe, decorated with negative designs, stone burnished, and fired with wood in a single-chamber oven.
31 1/2 h. x 15 3/4 d. inches
(80 h. x 40 d. cm)



15. *Water Pot with Cover*, n/a.
by **PROPAITH-IAHAH (Program of Recovery and Promotion of Indigenous and Traditional Craft Production of Honduras)**
Lenca craftwomen from La Campa, Lempira, Honduras. ceramic with polished engobe with sketch
17 11/16 x 19 11/16 inches
(45 x 50 cm)

MEXICO



16 & 17. *Dos campesinas típicas (Two Typical Peasant Women)*, c. 2002
by **Jesús Aguilar**
b. Mexico
Pieces come from Ocotlán de Morelos, Oaxaca, Mexico. polychrome on ceramic
40 x 18 x 9 inches
(101.6 x 45.72 x 22.86 cm)



18. *Santa Marta (Saint Martha)*, c. 2002
by **Agustín Cruz Prudencio**
b. Mexico
Piece comes from San Agustín de las Juntas, Oaxaca, Mexico. polychrome on wood

16 x 21 x 11 inches
(40.64 x 53.34 x 27.94 cm)



19. *Canoa con diablos (Canoe with Devils)*, c. 2002
by **Carlomagno Pedro Martínez**
b. Oaxaca, Mexico, 1965 – Piece comes from San Bartolo

Coyotepec, Oaxaca, Mexico. black clay ceramic various measurements



20. *Carreta de la muerte con diablos y calaveras (Death Carriage with Devils and Skeletons)*, c. 2002
by **Carlomagno Pedro Martínez**

b. Oaxaca, Mexico, 1965 – Piece comes from San Bartolo Coyotepec, Oaxaca, Mexico. black clay ceramic various measurements



21. *Arbol con girasoles (Tree with Sunflowers)*, c. 2002
by **HEMAFER Crafts Cooperative**
Piece comes from Oaxaca de Juárez, Oaxaca, Mexico. polychrome ceramic
32 x 24 x 4 1/2 inches
(81.28 x 60.96 x 11.43 cm)



22. *Cactus florecido (Cactus in Bloom)*, c. 2002
by **HEMAFER Crafts Cooperative**
Piece comes from Oaxaca de Juárez, Oaxaca, Mexico. polychrome wood sculpture
45 x 52 x 17 1/2 inches
(114.3 x 132.08 x 44.45 cm)



23. *Sirena voladora con dragón (Flying Mermaid with Dragon)*, c. 2002
by **HEMAFER Crafts Cooperative**
Piece comes from Oaxaca de

Juárez, Oaxaca, Mexico. polychrome wood sculpture
14 x 25 1/2 x 18 inches
(36 x 65 x 46 cm)



24. *Antílope (Antelope)*, c. 2002
by **various artists, collective work**
Piece comes from Xoxo Arrazola, Oaxaca, Mexico. polychrome wood
8 3/4 x 10 x 11 inches
(22.23 x 25.4 x 27.94 cm)

List of Works

NICARAGUA



25. *Vessel, with decoration of hummingbirds, tropical fruits and flowers against a green background, signed, 1996*
by **Agustín Amador**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1961 –
Piece comes from San Juan de Oriente (Masaya), Nicaragua.

ceramic with green glaze and multicolored decoration
12 x 8 x 8 inches
(30.48 x 20.32 x 20.32 cm)



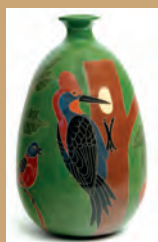
26. *Vessel, with decoration of hummingbirds and flowers against a green background, 1996*
by **Agustín Amador**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1961 –
Piece comes from San Juan de Oriente (Masaya), Nicaragua.

ceramic with green glaze and multicolored decoration
10 1/2 x 10 x 10 inches
(26.67 x 25.4 x 25.4 cm)



27. *Gourd-shaped Vessel, imitating the nest of a woodpecker, and decoration of the same bird, mango fruit and tree branches against a green background, signed, 1996*
by **Agustín Amador**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1961 –
Piece comes from San Juan de Oriente (Masaya),

Nicaragua.
ceramic with green glaze and multicolored decoration
14 x 8 x 8 inches
(35.56 x 20.32 x 20.32 cm)



28. *Elongated Vessel, with birds and flower designs, 1996*
by **Agustín Amador**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1961 –
Piece comes from San Juan de Oriente (Masaya), Nicaragua.
ceramic with green glaze and multicolored decoration
11 1/2 x 8 x 8 inches
(29.21 x 20.32 x 20.32 cm)



29. *Vessel, n/a.*
by **Helio Gutiérrez**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1965 –
Piece comes from San Juan de Oriente (Masaya), Nicaragua.
ceramic
12 1/8 x 7 inches
(30.8 x 17.78 cm)



30. *Vessel, with double spout and linear fish designs, n/a.*
by **Helio Gutiérrez**
b. San Juan de Oriente, Nicaragua, 1965 –
Piece comes from San Juan

de Oriente (Masaya), Nicaragua.
ceramic
7 x 12 1/8 inches
(17.78 x 30.8 cm)

PARAGUAY



31. *Animal mitológico (Mythological Animal), 1993*
by **Blanca Efigenia Noguera**
b. Paraguay

Piece comes from The Women of 21 Julio, Tobatí, Paraguay.
pottery
27 9/16 x 20 7/8 x 13 3/4 inches
(70 x 53 x 35 cm)



32. *Hombre (Man), 1993*
by **Mercedes de Noguera**
b. Paraguay
Piece comes from The Women of 21 Julio, Tobatí, Paraguay.
pottery
29 1/2 x 14 15/16 x 17 11/16 inches
(75 x 38 x 45 cm)



33. *Hombre tomando mate (Man Drinking Herbal Tea), 1993*
by **Virginia Yegros**
b. Paraguay
Piece comes from The Women of 21 Julio, Tobatí, Paraguay.
pottery
26 3/8 x 14 15/16 x 15 3/4 inches
(67 x 38 x 40 cm)



34. *Sirena (Siren), 1993*
by **Virginia Yegros**
b. Paraguay
Piece comes from The Women of 21 Julio, Tobatí, Paraguay.
pottery with slip decoration
21 5/8 x 19 11/16 x 13 3/4 inches
(55 x 50 x 35 cm)



35. *Woman with Jug, n/a.*
by **Virginia Yegros**
b. Paraguay
pottery with slip decoration
24 7/16 x 13 x 7 7/8 inches
(62 x 33 x 20 cm)

PERU



36. *Chulucana Vase, n/a.*
by **Octavio Paz and Santodio Paz**
b. Peru
Piece comes from Piura, Peru.
ceramic
21 1/2 x 13 inches
(54.61 x 33.02 cm)



37. *Mate burilado (Etched Gourd), n/a.*
by **Sixto Seguil**
b. Peru
Piece comes from Huancayo, Peru.

etching on gourd
8 x 15 inches
(20.32 x 38.1 cm)



Inter-American Development Bank
Cultural Center Gallery
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577
Tel. 202 623 3774
Fax 202 623 3192
e-mail IDBCC@iadb.org
www.iadb.org/cultural



**Selections from the
IDB Art Collection**

EXPRESSIONS OF THE AMERICAS



FROM MAY 10 TO JULY 23, 2010

**1300 NEW YORK AVENUE, N.W.
WASHINGTON, D.C.**

MONDAY TO FRIDAY, 11 a.m. TO 6 p.m.

ISBN 978-1-59782-120-9



9 0000



9 781597 821209